

CŌNGRĒSŌ

FIAF 2023

Abril 16 - 21

Ciudad de México

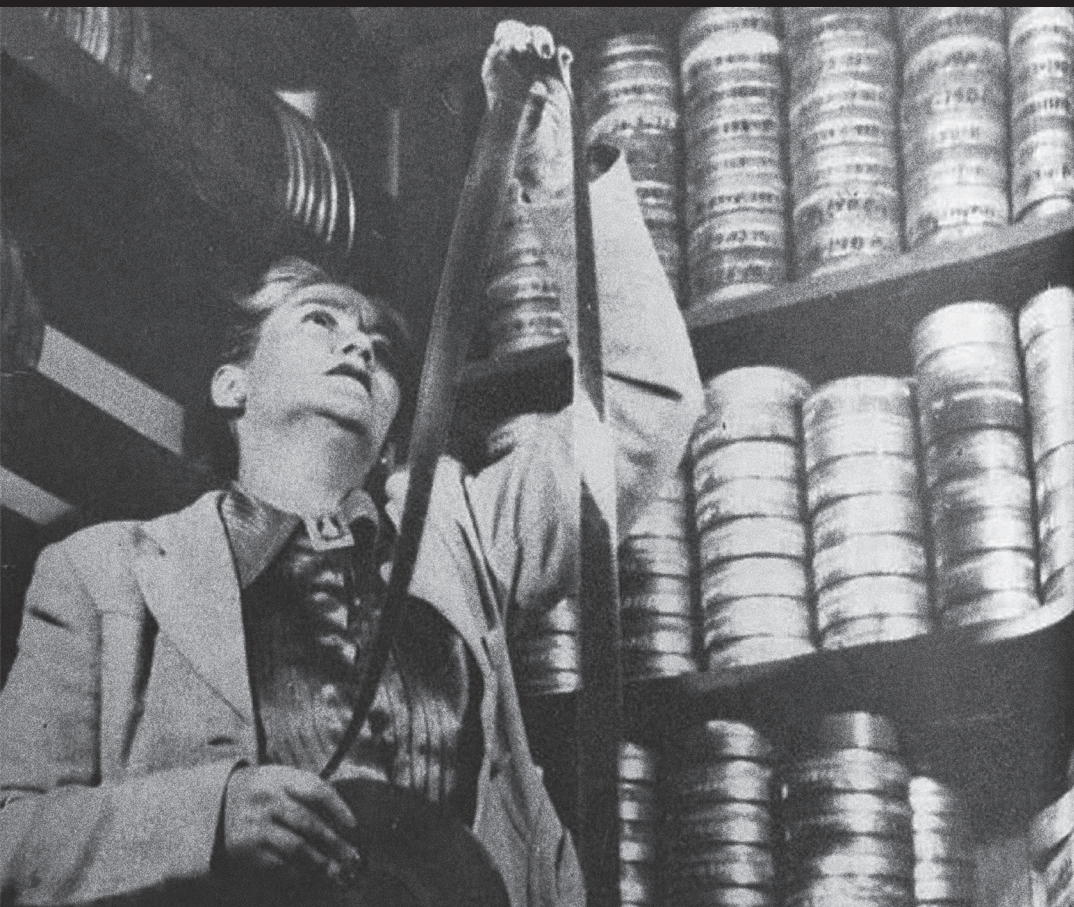
Organizado por FilMOTECA UNAM

fiat



CASA
LAGO
UNAM

CÁTEDRA
BERGMAN
1945-1983




culturaUNAM



UNAM
la Universidad
Nacional Autónoma de México



BIENVENIDA

WELCOME

Frédéric Maire

Presidente de la FIAF

President of FIAF

¡Que viva México!

La FIAF se siente muy honrada de poder (¡por fin!) ser acogida, para su Congreso de 2023, por esta gran institución patrimonial, la Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM). En realidad, se trata de la segunda vez, ya que la UNAM organizó un Congreso de la FIAF

“**Este regreso de la Federación a América Latina es un motivo de alegría para todos los colegas archiveros del mundo, y una oportunidad para reforzar nuestros vínculos y conocimiento de todos los países de este inmenso territorio, que posee un patrimonio cultural y cinematográfico de infinita riqueza.**”

en Oaxtepec hace más de cuarenta años (en 1982), edición que estuvo precedida por el segundo seminario dedicado a los Archivos Audiovisuales de América Latina y el Caribe, y cuyo simposio principal se tituló “El cine olvidado de América Latina”. Mientras que en el Congreso de 1982 también se abordó un tema de máxima actualidad en la era digital (“¿Qué futuro para el pasado? Mantener vivo el cine”), el

simposio de este año se centrará (¡ya era hora!) en el tema de las mujeres en el cine y los archivos fílmicos. Catorce años después del Congreso de Buenos Aires, este regreso de la Federación a América Latina es un motivo de alegría para todos los colegas archiveros del mundo, y una oportunidad para reforzar nuestros vínculos y conocimiento de todos los países de este inmenso territorio, que posee un patrimonio cultural y cinematográfico de infinita riqueza.



¡Que viva México!

FIAF feels very honored to be able to be welcomed (finally!), for its 2023 Congress, by this great heritage institution, the Filmoteca of the National Autonomous University of Mexico (UNAM). This is actually the second time, as UNAM had already organized a FIAF Congress in 1982 in Oaxtepec, more than forty years ago - an edition that was preceded by the second

“This return of the Federation to Latin America is a reason of joy for all archivist colleagues around the world, and an opportunity to strengthen our ties and knowledge of all the countries of this immense territory, which has a rich cultural and cinematographic heritage.”

seminar dedicated to the Audiovisual Archives of Latin America and the Caribbean, and whose main symposium was entitled “The Forgotten Cinema of Latin America”. While the 1982 Congress also tackled a theme that is more relevant than ever in the digital age

(“What Future for the Past? Keeping Cinema Alive”), this year’s symposium will focus (it’s about time!) on the theme of women, cinema, and film archives. Fourteen years after the Buenos Aires Congress, this return of the Federation to Latin America is a reason of joy for all archivist colleagues around the world, and an opportunity to strengthen our ties and knowledge of all the countries of this immense territory, which has a rich cultural and cinematographic heritage.

Rosa Beltrán Álvarez

Coordinadora de Difusión Cultural UNAM

Coordinator of the Department of Cultural Affairs UNAM

Aunque las mujeres han sido un tema importante en el cine a lo largo de sus distintas etapas, poco sabemos del cambio en sus representaciones y el papel que han desempeñado en la historia del resguardo, conservación y rescate de sus imágenes.

La discusión sobre la forma en que el cine y los archivos fílmicos del siglo XXI pueden promover la equidad de género es el asunto central de este simposio de la FIAF en 2023, que tendrá como sede Casa del Lago UNAM. “Mujeres, cine y archivo fílmico” es el título con el que volvemos tras la pandemia a este importante encuentro internacional y lo hacemos con un tema que permea una industria históricamente patriarcal.

En este 2023 queremos revisar el trabajo de las mujeres que abrieron camino en los acervos fílmicos, como: Elena Sánchez Valenzuela, Mimí Derba, Adela Sequeyro, Gloria Schoemann, así como Adriana y Dolores Ehlers, por mencionar algunas. Asimismo, buscamos, a partir de la reflexión académica, reivindicar la labor de las mujeres en la industria y en los acervos fílmicos, entendiéndolas como

“**Buscamos, a partir de la reflexión académica, reivindicar la labor de las mujeres en la industria**”

personas activas que dedican su profesión a distintas instituciones cinematográficas; y revisar las prácticas

actuales en la industria cinematográfica, específicamente en los archivos fílmicos, para trazar rutas diferentes y necesarias que dirijan al pospatriarcado. Por todas estas razones, y en el marco de la reflexión que desde la Coordinación de Difusión Cultural hemos hecho sobre el pospatriarcado, celebro que la FIAF haya decidido confiar en la Universidad Nacional Autónoma de México para organizar su congreso 2023.

¡Bienvenidas y bienvenidos!



Although women have been an important subject in cinema throughout its various stages, we know little about the change in its representations and the role they have played in the history of safeguarding, preserving and rescuing its images.

The discussion on how cinema and the film archives of the 21st century can promote gender equality is the central issue of this FIAF symposium in 2023, which will be hosted by the Casa del Lago UNAM. “Women, Cinema and Film Archive” is the title with which we return after the pandemic to this important international meeting and we do it with a theme that permeates a historically patriarchal industry.

In this 2023 we want to review the work of women who paved the way in film collections, such as: Elena Sánchez Valenzuela, Mimí Derba, Adela Sequeyro, Gloria Schoemann, as well as Adriana and Dolores Ehlers, to mention a few. We also seek, through academic reflection, to vindicate the work of women in industry and film collections, understanding them as active people who dedicate

“We also seek, through academic reflection, to vindicate the work of women in industry,”

their profession to different film institutions; and review current practices in the film industry, specifically in film archives, to chart

different and necessary routes leading to the post-patriarchy.

For all these reasons, and within the framework of the reflection that the Department of Cultural Affairs has made on the post-patriarchy, I am pleased that the FIAF has decided to trust the National Autonomous University of Mexico to organize its 2023 congress.

Welcome!

Hugo Villa Smythe

Director General de Filmoteca UNAM

General Director of Filmoteca UNAM

¡Bienvenidos a México!

Nos alegra mucho que la Filmoteca de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) sea la sede del congreso de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos en este 2023. Como ustedes sabrán, en 2020 seríamos los anfitriones, pero todo tuvo que ser cancelado debido a la pandemia por COVID-19.

Ahora, tres años después y con un panorama casi pospandémico, es un gran honor que la FIAF haya vuelto a mirar y a confiar en Latinoamérica

para la organización de su congreso anual y el simposio con un tema tan necesario como el de “Mujeres, cine y archivo fílmico”.

A nombre de nuestro Rector, el Dr. Enrique

“**La Universidad más grande de América les da la bienvenida y les desea una gran estancia en la que aprenderemos y podremos intercambiar conocimientos y experiencias**”

Graue y la Dra. Rosa Beltrán, Coordinadora de Difusión Cultural, les doy la más cordial bienvenida. Estoy seguro de que disfrutarán mucho de su estancia en México y de su participación en este congreso que tendrá como sede principal la Casa del Lago UNAM, enclavada en el Bosque de Chapultepec, el pulmón verde más grande de Latinoamérica.

La Universidad más grande de América les da la bienvenida y les desea una gran estancia en la que aprenderemos y podremos intercambiar conocimientos y experiencias.



Welcome to Mexico!

We are very happy that the Filmoteca of the National Autonomous University of Mexico (UNAM) will host the congress of the International Federation of Film Archives in 2023. As you know, in 2020 we would be the hosts, but everything had to be canceled due to the COVID-19 pandemic. Now, three years later and with an almost post-pandemic panorama, it is a great honor that the FIAF has once again looked and trusted Latin America to organize its annual congress and symposium with such a necessary theme as

“Women, Cinema and Film Archive”.

“**The largest University of America welcomes you and wishes you a great stay in which we will learn and exchange knowledge and experiences**”

On behalf of our Rector, Dr. Enrique Graue and Dr. Rosa Beltrán, Coordinator of Cultural Affairs, I warmly welcome you.

I am sure you will enjoy your stay in Mexico and your participation in this congress that will have the Casa del Lago UNAM as its main venue, located in the Bosque de Chapultepec, the largest green lung in Latin America. The largest University of America welcomes you and wishes you a great stay in which we will learn and exchange knowledge and experiences.

Cinthya García Leyva

Directora de Casa del Lago UNAM

Director of Casa del Lago UNAM

Para Casa del Lago UNAM es un enorme honor hospedar una parte importante de las actividades de la edición 2023 del congreso de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos, que recibirá en nuestro país a destacadas y destacados exponentes de diversas procedencias para revisar un tema que nos atañe como sociedad, como espacio universitario y, desde luego, como lecto-espectadores: la recuperación archivística y relectura de documentaciones fílmicas para repensarlos en nuestro contexto presente.

Que este congreso ocurra en los contextos mexicano y universitario es por ello no menor: la apuesta sobre la sostenibilidad de la producción

“La producción cultural en nuestro país se ha vuelto urgente y requiere atenderse desde colectividades dispuestas a resguardar y recuperar”

cultural en nuestro país se ha vuelto urgente y requiere atenderse desde colectividades dispuestas a resguardar y recuperar lo que nos constituye política y poéticamente.

Agradecemos a la Filmoteca de la UNAM, así como a la Cátedra Ingmar Bergman en Cine y Teatro de la UNAM, junto con el resto de las instancias participantes, la confianza para desarrollar esta iniciativa en la Casa del Lago, que es también un centro que recupera, por su historia y vocación, las capacidades experimentales de diversas memorias culturales en México. Esperamos que su experiencia en el congreso se complete de manera muy positiva en este privilegiado espacio localizado en el corazón del Bosque de Chapultepec en la Ciudad de México, y que las resonancias se potencien en este encuentro.



For Casa del Lago UNAM, it is a great honor to host an important part of the activities of the 2023 edition of the congress of the International Federation of Film Archives, which will receive in our country prominent exponents from diverse backgrounds to review a topic that concerns us as a society, as a university space and, of course, as reader-spectators: the archival recovery and re-reading of film documentation to rethink them in our present context.

The fact that this congress occurs in the Mexican and university contexts is therefore no less: the commitment to the sustainability of cultural production in our country has become urgent and requires attention from

“**the commitment to the sustainability of cultural production in our country has become urgent and requires attention from communities willing to protect and recover**”

communities willing to protect and recover what constitutes us politically and poetically.

We thank Filmoteca UNAM, as well as the UNAM Ingmar Bergman Chair in Film and Theater, along with the

other participating bodies, for their confidence in developing this initiative at Casa del Lago, which is also a center that recovers, due to its history and vocation, the experimental capacities of various cultural memories in Mexico. We hope that your experience in the congress will be completed in a very positive way in this privileged space located in the heart of the Chapultepec Forest in Mexico City, and that the resonances will be enhanced in this meeting.

Alejandro Pelayo Rangel

Director General de la Cineteca Nacional

General Director of Cineteca Nacional

La Cineteca Nacional México, les da la más cordial de las bienvenidas. Como miembro activo de la Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF), el recinto cinematográfico más importante del país se complace en tenerlos como invitados. Este espacio con 10 salas de cine, un Foro al aire libre y una Galería, ha recibido hasta 1'300,000 asistentes en un año, representa además el mayor exhibidor de cine mexicano de búsqueda artística y figura dentro del listado de los 50 cines más hermosos del mundo.

Como archivo fílmico, cuenta también con seis bóvedas, donde reposan joyas pertenecientes a la cinematografía mexicana, obras que son memoria viva, únicas o en peligro de desaparecer. A partir de su remodelación, se

“**Como archivo fílmico, cuenta también con seis bóvedas, donde reposan joyas pertenecientes a la cinematografía mexicana, obras que son memoria viva, únicas o en peligro de desaparecer**”

instauró el Laboratorio de Restauración Digital, de los pocos en su tipo en toda América Latina y cuyos procesos requieren personal especializado. Incansable en la labor de preservación y difusión del cine

mexicano y ventana a filmografías extranjeras que, de otra manera, seguirían siendo inéditas en nuestro país. Hablar de la Cineteca Nacional es hablar de la Muestra Internacional de Cine, que se ha llevado a cabo en su sede desde 1977, clave para la formación de públicos y para el desarrollo de la crítica especializada.

En 2024, este archivo y recinto cinematográfico, cumplirá 50 años de ser un referente de la cultura nacional.



The Cineteca Nacional Mexico, gives you the warmest welcome. As an active member of the International Federation of Film Archives (FIAP), the most important film venue in the country is pleased to have you as guests. This space with 10 cinemas, an outdoor forum and a gallery, has received up to 1,300,000 attendees in a year, also represents the largest exhibitor of Mexican cinema of artistic search and figure in the list of the 50 most beautiful cinemas in the world.

As a film archive, it also has six vaults, where jewels belonging to Mexican cinematography rest, works that are living memory, unique or in danger of disappearing. After its remodeling, the Digital Restoration Laboratory was

“As a film archive, it also has six vaults, where jewels belonging to Mexican cinematography rest, works that are living memory, unique or in danger of disappearing”

established, one of the few of its kind in all of Latin America and whose processes require specialized personnel. Tireless in the work of preservation and dissemination of Mexican cinema and a

window to foreign filmographies that would otherwise remain unpublished in our country. To talk about the Cineteca Nacional is to talk about the *Muestra Internacional de Cine*, which has been held at its headquarters since 1977, key to the formation of audiences and the development of specialized criticism.

In 2024, this archive and film venue will celebrate 50 years of being a benchmark of national culture.

María Novaro

Directora General del IMCINE

General Director of IMCINE

Un universo insospechado de archivos audiovisuales nos rodea. De carácter público o privado, nos sorprenden por su riqueza y diversidad. Son archivos familiares, registros comunitarios, proyectos locales que realizan personas y colectivos en regiones periféricas a los lugares en los que habitualmente se realiza la producción audiovisual; que constituyen parte del patrimonio que preserva la memoria de las culturas y los pueblos que forman nuestro país; el testimonio más amplio de nuestro mundo compartido.

El Imcine cumple su compromiso de preservar y difundir el acervo cinematográfico que le ha sido encomendado. Y ha emprendido también una labor de investigación, promoción, formación y cooperación para

“**Un universo insospechado de archivos audiovisuales nos rodea. De carácter público o privado, nos sorprenden por su riqueza y diversidad.**”

ubicar, reconocer y posibilitar el rescate de muchos otros archivos audiovisuales privados, comunitarios y públicos en todas las regiones de México.

Apoyar a personas

y colectivos en la conformación de sus propios acervos nos permite dialogar, compartir experiencias, maneras de hacer y experimentar, mirar e identificar necesidades que nos ayudan a consolidar condiciones y procesos encaminados a la preservación. Los estímulos a la construcción, digitalización y restauración de materiales audiovisuales diversos, fortalecen el reconocimiento de nuestro pasado para construir el presente.



An unsuspected universe of audiovisual archives surrounds us. Whether public or private they surprise us for their richness and diversity. They are family archives, community records and local projects developed by individuals and groups in peripheral regions to the places where audiovisual production is usually carried out. These archives constitute part of the heritage that preserves the memory of the cultures and people that make up our country; a broader testimony of our shared world. Imcine is engaged with its task of preserving and disseminating the film heritage that has under its custody, while also undertaking measures to research, promote, train and cooperate in the localization, recognition and

“**An unsuspected universe of audiovisual archives surrounds us. Whether public or private they surprise us for their richness and diversity**”

rescue of many other private, community and public audiovisual archives in all regions of Mexico.

Supporting people and collectives in the conformation of

their own audiovisual heritage allows us to engage in dialogue, share experiences, ways of doing and experimenting; while also looking and identifying needs that help us consolidate conditions and processes aimed at preservation. The incentives for the construction, digitization and restoration of various audiovisual materials strengthen the recognition of our past in order to build for our present.

Sedes

Venues

01 Casa del Lago

Bosque de Chapultepec Primera Seccion S/N,
San Miguel Chapultepec I Secc, Miguel Hidal-
go, 11850 CDMX. +52 5211 6093

02 Museo Nacional de Antropología

Av. Paseo de la Reforma s/n, Polanco, Bosque
de Chapultepec I Secc, Miguel Hidalgo, 11560
Ciudad de México, CDMX

03 Filmoteca UNAM

Circuito Maestro, Mario de La Cueva S/N, C.U.,
Coyoacán, 04510 Ciudad de México, CDMX

04 Cineteca Nacional

Av. México Coyoacán 389, Xoco, Benito
Juárez, 03330 Ciudad de México, CDMX

Transporte público

Public transport

Casa del Lago

Acceso peatonal por Av. Paseo de la Reforma (puerta
principal al Zoológico). Estaciones de metro cercanas:
Auditorio (Línea 7, naranja) y Chapultepec (Línea 1,
rosa) Metrobús: Museo de Antropología (Línea 7).

Cineteca Nacional

Estación del metro cercana:Coyoacán (Línea 3, verde
olivo). RTP Circuito Bicentenario (Centenario).

Filmoteca UNAM

Estación del metro más cercana: Universidad (Línea
3, verde olivo). Pumabús Ciudad Universitaria ruta 3,
estación Tienda UNAM 2.

Metrobús: Centro Cultural Universitario (Línea 1).
Pumabús ruta 3, estación ENAC.

Museo Nacional de Antropología

Metro: Auditorio (Línea 7, naranja) y/o Metro
Chapultepec (Línea 1, rosa).

Metrobús: Museo de Antropología (Línea 7).

Números de emergencia

Emergency numbers

911 Emergencias Emergencies

066 Ambulancias Ambulances

080 Bomberos Firefighters

55 5658 111 Locatel Local information

554891 1166 Policia Turística Tourist Police

FIAF

Producción General (24 horas)

General production (24 hours)
whatsapp and telephone

52 55 8066 6381

FIAF general info and website:



SEDES

VENUES



01
Museo Nacional
de Antropología



Entrada Principal
Main Entrance

Av. Paseo de la Reforma



Estación
Antropología



Estación
Antropología



Av. Actuario



Av. Grutas



Zoológico

Av. Actuario
02

Av. Grutas

Av. Heroico Colegio Militar

CHAPULTEPEC

Estación
Antropología



Museo Tamayo
Arte Contemporáneo



Av. Paseo de la Reforma



Jardín Botánico



Museo de Arte
Moderno

Av. Heroico Colegio Militar



Castillo de Chapultepec

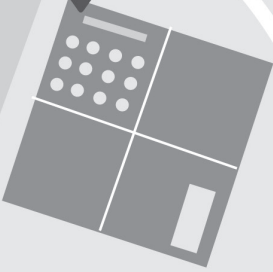
Entrada principal
Main entrance



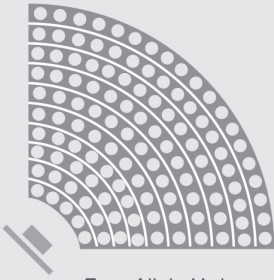
Acceso Access



Sala Lumiere



Comedor
Dining Room



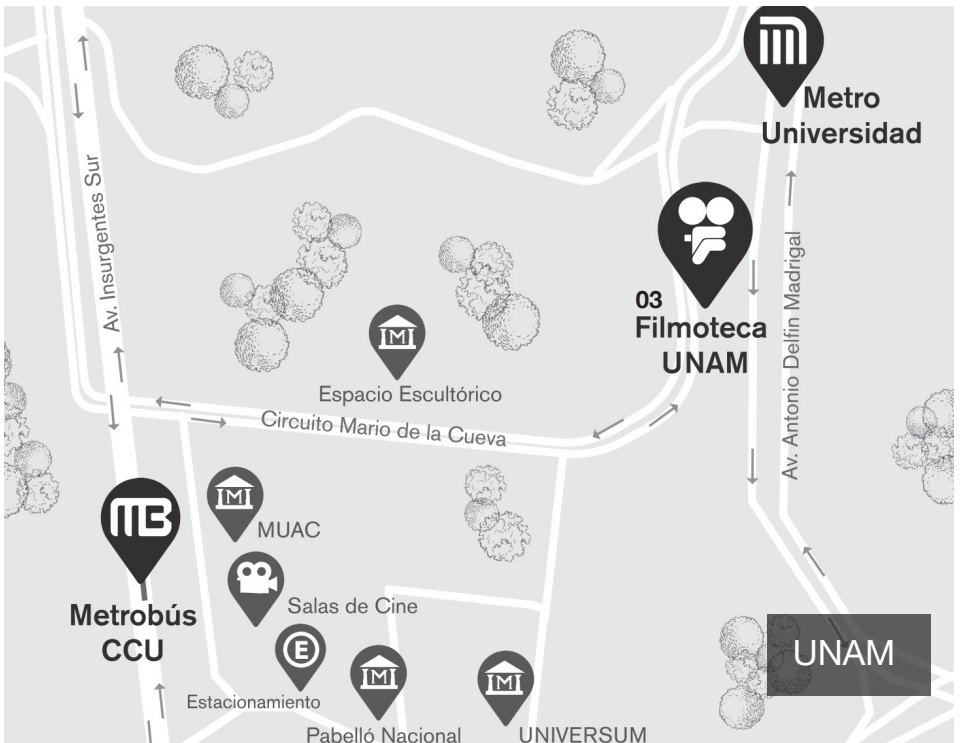
Foro Alicia Urrieta



Expositores / Coffe Break



CASA DEL LAGO UNAM



Quando consigo resolver mis películas dentro de las trampas del cine, cuando quedan colgadas como interrogaciones constantes, cuando no puedo librarme de su obsesión, entonces he hecho cine.

Marguerite Duras

PROGRAMA

SCHEDULE

PROGRAMA

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

Domingo 16 de abril
April 16th

18:30 - 19:00 **Registro**
Registration

20:00 **Bienvenida**
Welcome

CASA DEL LAGO UNAM

Lunes 17 de abril
April 17th

9:00 - 10:00 **Registro**
Registration

10:00 - 10:15 **Bienvenida**
Welcome

Mujeres, cine y archivo fílmico

Women, Cinema and Film Archive

10:15 - 11:45 **Conservar el patrimonio fílmico: un diálogo en femenino**
Preserving Film Heritage:
A Female-Driven Dialogue

11:45 - 12:30 **Coffee break**

12:30 - 14:00 **El cambio se avecina: prácticas para la equidad de género en el archivo**
Change Is Coming: Practices for
Gender Equity in the Archive

14:00 - 15:00 **Lunch**

15:00 - 16:30 **No sin nosotras: una revisión histórica de las contribuciones de las mujeres**
Not Without Us: A Historical
Examination of Women's
Contributions

16:30 - 17:15 **Coffee break**

17:15 - 18:45 **Lograr lo imposible: mujeres pioneras y agentes de cambio en las prácticas de los archivos**
Achieving the Impossible:
Pioneering Women and Game
Changers in Archival Practices

18:30 **Proyección**
Film projection

El tren fantasma

CASA DEL LAGO UNAM

Martes 18 de abril
April 18th

9:00 - 10:00 **Registro**
Registration

Mujeres, cine y archivo fílmico
Women, Cinema and Film Archive

10:00 - 11:30 **Ampliando el discurso:
trabajo curatorial desde una
perspectiva femenina**
Broadening the Discourse:
Curatorial Work From a Female
Perspective

11:30 - 12:15 Coffee break

12:15 - 13:45 **Queer Eye for the Archive**
Queer Eye for the Archive

13:45 - 14:45 Lunch

14:45 - 16:15 **Es cosa de mujeres: las
obreras del cine**
It's a Woman's Job: Female
Workers in Cinema

16:15 - 17:00 Coffee break

17:00 - 18:30 **Compartir la mirada:
colectivos de mujeres y
archivo fílmico**
Sharing the Gaze: Female
Collectives and the Archive

18:30 **Proyección**
Film projection

El suavecito

CASA DEL LAGO UNAM

Miércoles 19 de abril
April 19th

Congreso
Congress

09:00 - 10:45 **Foro Segundo Siglo**
Second Century Forum

10:45 - 11:30 Coffee break

11:30 - 13:00 **Foro Segundo Siglo**
Second Century Forum

13:00 - 14:15 Lunch

14:15 - 15:00 **Talleres de las comisiones**
Commission workshops

15:00 - 15:45 **Talleres de las comisiones**
Commission workshops

15:45 - 16:30 Coffee break

16:30 - 17:15 **Talleres de las comisiones**
Commission workshops

17:15 - 18:30 **Encuentros regionales**
Regional meetings

18:30 **Proyección**
Film projection

**Acciones del IMCINE a favor de
la preservación y el patrimonio
cinematográfico y audiovisual**

CASA DEL LAGO UNAM

Jueves 20 de abril
April 20th

Congreso
Congress

09:00 - 12:00 Asamblea General
General Assembly

12:00 - 12:45 Coffee break

12:45 - 14:00 Asamblea General
General Assembly

14:00 - 15:00 Lunch

15:00 - 16:30 Asamblea General
General Assembly

16:30 - 17:15 Coffee break

17:15 - 19:00 Asamblea General
General Assembly

18:30 Proyección
Film projection

Cine, registro vivo de nuestra memoria

CASA DEL LAGO UNAM

Viernes 21 de abril
April 21th

Congreso
Congress

09:00 - 12:00 Asamblea General
General Assembly

12:00 - 12:45 Coffee break

12:45 - 14:00 Asamblea General
General Assembly

Exclusivo para miembros y asociados FIAF
Exclusive to FIAF members and associates

UNAM

14:00 - 19:00 Visitas culturales y turismo
Guided tours and tourism

CINETECA NACIONAL

19:00 Coctel de clausura
Closing cocktail

20:30 Proyección
Film projection
María Candelaria
Dir. Emilio Fernández
México / 1943 / 102 min

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA

Sábado 22 de abril
April 22th

11:00 Proyección
Film projection
Retorno a Aztlán

Through

FOCINE
ACERVOS

Get to know
these projects
and the details
of our call
for entries in
imcine.gob.mx



We support the
conformation
and preservation
of film archives.

Since 2020,
25 projects
have received
this economic
incentive.

Check out our
catalogue of **restored**
films



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA

IIMCINE
INSTITUTO MEXICANO DE CINEMATOGRAFÍA

Ciudad

UNIVERSITARIA,
CIUDAD DE

cine



CONOCE TODOS LOS SERVICIOS
QUE OFRECEMOS EN FILMOTECA UNAM:

BANCO DE IMAGEN
BÓVEDAS ESPECIALIZADAS
CURSOS, TALLERES Y SEMINARIOS
CENTRO DE DOCUMENTACIÓN
DEPÓSITO Y RESGUARDO
LABORATORIO CINEMATográfico
LABORATORIO DIGITAL
SALAS DE CINE
TALLER DE RESTAURACIÓN
TIENDA Y LIBRERÍA



Mujeres, cine y archivo fílmico

Women, Cinema and Film Archive

Mariana Gándara

Coordinadora del Comité Científico

Coordinator of the Scientific Committee

Este simposio propone un encuentro que revele los cruces entre las luchas por la equidad y la labor archivística, para producir una revisión histórica de la impronta patriarcal en nuestras prácticas y urdir estrategias que transformen el presente compartido con miras a un futuro más digno para las personas dedicadas a la preservación fílmica y sus públicos.

Con sesiones dedicadas al impulso de las mujeres en el resguardo del

“ **Este simposio propone un encuentro que revele los cruces entre las luchas por la equidad y la labor archivística, para producir una revisión histórica de la impronta patriarcal en nuestras prácticas** ”

patrimonio
cinematográfico;
buenas prácticas
para la igualdad
de género en
el archivo; la
celebración de
mujeres pioneras
y agentes de

cambio en la preservación; el análisis desde la perspectiva de género de las colecciones fílmicas y la labor curatorial, así como el reconocimiento de la heterogeneidad de los oficios de las mujeres en el cine, la responsabilidad de este simposio es proponer otro recorrido, uno que complemente la narrativa de la recuperación con una brújula radicalmente diferente a la de la continuación histórica.

Nos esperan dos días cargados de posibilidades. Que el diálogo y la escucha procuren un simposio que nos permita, cada vez más, imaginar prácticas de visibilización y reconocimiento.



This symposium proposes a meeting that reveals the crossroads between the struggles for equity and archival work, to produce a historical review of the patriarchal imprint in our practices and devise strategies that transform the shared present with a view to a more dignified future for people dedicated to film preservation and their audiences.

With sessions dedicated to the impulse of women in the safeguarding

“**This symposium proposes a meeting that reveals the crossroads between the struggles for equity and archival work, to produce a historical review of the patriarchal imprint in our practices**”

of film heritage; good practices for gender equality in the archive; the celebration of women pioneers and agents of change in preservation; the gender analysis of film collections and curatorial work, as well as the recognition of the

heterogeneity of women's professions in cinema, the responsibility of this symposium is to propose another path, one that complements the narrative of the recovery with a compass radically different from that of the historical continuation.

We have two days full of possibilities. May dialogue and listening lead to a symposium that will enable us, more and more, to imagine practices of visibility and recognition.

COMITÉ CIENTÍFICO FIAF 2023
FIAF 2023 SCIENTIFIC COMMITTEE

Mariana Gándara • Erika Arroyo • Mariona Bruzzo
Karen Chan • Mariana Domínguez Ceja • Maria Assunta Pimpinelli
Chalida Uabumrungjit

SIMPOSIO

Panel 1 | Conservar el patrimonio fílmico: un diálogo en femenino

Ante la falta de relatos en femenino sobre la práctica del archivo fílmico, esta mesa redonda propone un diálogo a seis voces en el que historiadoras, gestoras y profesionales en restauración y conservación, revisarán las condiciones en que las mujeres han desempeñado su oficio, su posición en relación a sus colegas masculinos y su presencia en puestos de liderazgo.

Camille Blot-Wellens

Mariona Bruzzo Llaberia

Guadalupe Ferrer Andrade

Caroline Fournier

Avril Guigue-Ortiz

Tzutsumatzin Soto Cortés

Panel 1 | Preserving Film Heritage: A Female-Driven Dialogue

In the absence of stories in feminine about the practice of film archive, this round table proposes a six-voice dialogue in which historians, managers and professionals in restoration and conservation, will review the conditions in which women have performed their profession, their position in relation to their male colleagues and their presence in leadership positions.

Suiza
Francia
España
México
Venezuela

90 min

Español

Sesión 1 | El cambio se avecina: Prácticas para la equidad de género en el archivo

¿Qué forma toma el archivo fílmico si trabaja a favor de la equidad? Esta sesión comparte las prácticas de acervos alrededor del mundo y disecciona la manera en que han participado tradicionalmente las mujeres en las labores archivísticas, proponiendo prácticas incluyentes que favorezcan la construcción de un futuro con perspectiva de género.

Session 1 | Change Is Coming: Practices for Gender Equity in the Archive

What form does the film archive take if it works for equity? This session shares collection practices around the world and dissects how women have traditionally participated in archival work, proposing inclusive practices that favor the construction of a future with a gender perspective.

Siete para el camino: Nociones transdisciplinarias sobre género y archivo audiovisual en el siglo XXI

Seven for the Road: Transdisciplinary Notions about Gender and the Audiovisual Archive in the 21st Century

Elisa Jochum

Alemania

15 min

Inglés

Archivo (del) futuro: La figura fugaz y las historias ocultas de los cines de la India

Future (of) Archives: The Fleeting Figure and Shrouded Histories of Indian Cinemas

Madhuja Mukherjee

India

15 min

Inglés

Educación de las niñas en Nigeria: Las amenazadas

Education of Girls in Nigeria: The Endangered

Akporherhe Justina Omojevwe

Nigeria

15 min

Inglés

Intervenciones de archivo: Incorporar la praxis feminista en los metadatos de los archivos audiovisuales

Seven for the Road: Transdisciplinary Notions about Gender and the Audiovisual Archive in the 21st Century

Kasandra O'Connell, Sarah Arnold

Irlanda

15 min

Inglés

Sesión 2 | No sin nosotras: Una revisión histórica de las contribuciones de las mujeres

Resulta urgente develar los caminos recorridos por las mujeres para comprender mejor el presente e imaginar futuros más justos. Con el ánimo de contribuir al reconocimiento y reinterpretación de su legado, esta sesión ofrecerá una mirada retrospectiva que revele las múltiples estrategias con que las mujeres del cine han sumado esfuerzos a la preservación de la memoria fílmica.

Session 2 | Not Without Us: A Historical Examination of Women's Contributions

It is urgent to unveil the paths traveled by women to better understand the present and imagine fairer futures. With the aim of contributing to the recognition and reinterpretation of their legacy, this session will offer a retrospective look that reveals the multiple strategies with which women in cinema have joined efforts to preserve the filmic memory.

Los archivos engendran archivos: Preservación, recopilación y trabajo femenino en los archivos fílmicos mexicanos

Archives Beget Archives: Preservation, Compilation and Female Labour in the Mexican Film Archives

David Wood

México

15min

Inglés

“Crónica de una señora” Feminismo archivado, la colección María Luisa Bemberg en el Museo del Cine

“Chronicle of a lady” Feminism archived, the Maria Luisa Bemberg Collection in the Museum of Cinema

Paula Felix Didier

Argentina

15min

Español

SIMPOSIO

Pensar el archivo cinematográfico libanés en el legado de Jocelyne Saab

Thinking the Lebanese Film Archive in the Legacy of Jocelyne Saab

Mathilde Rouxel

Francia-Líbano

15min

Francés

Cine, feminismo y cultura cinematográfica en Suiza 1970-2003: Una perspectiva de archivo

Film, Feminism and Film Culture in Switzerland 1970-2003: An Archival Perspective

Seraina Winzeler

Suiza

15min

Inglés

Sesión 3 | Lograr lo imposible: mujeres pioneras y agentes de cambio en las prácticas de archivo

Figuras como Lodoletta Lupo, Marie Epstein, Thelma de Souza Mello, Susana Schild y Lúcia Lahmeyer Lobo dan cuenta del rol fundacional de las mujeres en la configuración de acervos nacionales e internacionales. Por medio de esta sesión nos acercaremos a las responsables de forjar algunos de los archivos más relevantes y darles rumbo, gestando otras formas de hacer y pensar el resguardo del patrimonio fílmico.

Session 3 | Achieving the Impossible: Pioneering Women and Game Changers in Archival Practices

Figures such as Lodoletta Lupo, Marie Epstein, Thelma de Souza Mello, Susana Schild and Lúcia Lahmeyer Lobo give an account of the founding role of women in the configuration of national and international collections. Through this session we will approach those responsible for forging some of the most relevant archives and give them direction, developing other ways of doing and thinking about safeguarding the film heritage.

Mujeres en la historia de la FIAF: Un estudio estadístico

Women in the History of FIAF: A Statistical Survey

Christophe Dupin, Barbara Robbrecht

Bélgica

15min

Inglés

Directoras de la Cinemateca de Bogotá, un pulso de 52 años

Women Directors of the Bogotá Cinematheque, a Pulse of 52 Years

Henry Caicedo, Ricardo Cantor

Colombia

15min

Español

Una mujer de cine. Marie Epstein en la Cinemateca Francesa

A Woman of Cinema. Marie Epstein at the Cinémathèque Française

Chiara Tognolotti

Italia

15min

Inglés

Lodoletta Lupo, la primera curadora de la Cineteca Nazionale

Lodoletta Lupo, the First Female Conservator of the Cineteca Nazionale

Valentina Rossetto

Italia

15min

Inglés

Mujeres archivistas en los 75 años de la Cinemateca do MAM

Women Archivists in the 75 Years of the Cinemateca Do Mam

Drika de Oliveira

Brasil

15min

Inglés

**Sesión 4 | Ampliando el discurso:
Trabajo curatorial desde una
perspectiva femenina**

¿Qué disrupciones y otros modos de hacer ha traído la perspectiva de género al ámbito curatorial? ¿Qué políticas y procesos dictan el acceso, la preservación y difusión de las colecciones? ¿De qué forma la articulación de un acervo moldea la memoria compartida? Proyectos de Australia, Corea del Sur, la India, Pakistán y Taiwán, responden en un esfuerzo por ampliar los alcances de la mirada.

**Session 4 | Broadening the
Discourse: Curatorial Work
From a Female Perspective**

What disruptions and other ways of doing have the gender perspective brought to the curatorial sphere? What policies and processes dictate the access, preservation and dissemination of collections? How does the articulation of a collection shape shared memory? Projects from Australia, South Korea, India, Pakistan and Taiwan respond in an effort to broaden the scope of the gaze.

¿Cómo es? - Mi experiencia curando “Manteniendo viva la visión: 6 cineastas coreanas”

What's It Like? - My Experience in Curating "Keeping the Vision Alive: 6 Korean Female Filmmakers"

Sungji Oh

Corea del Sur

15min

Inglés

Activando “La Colección Eros” desde una perspectiva feminista

Activating "The Eros Collection" From a Feminist Perspective

Julia Erhart, Claire Henry

Australia

15min

Inglés

**Hacerse notar: El redescubrimiento de Mimi Lee en la historia
del cine de Taiwán**

Getting Noticed: The Rediscovery of Mimi Lee in Taiwan's Film History

Chun-Chi Wang

Taiwán

15min

Inglés

**La reina de las melodías: Memorias colectivas en los archivos
del sur de Asia**

The Queen of Melodies: Collective Memories in South Asian Archives

Amal Ahmed

Estados Unidos

15min

Inglés

SIMPOSIO

Panel 2 | Queer Eye for the Archive

En un entorno heteropatriarcal, ¿qué desafíos y oportunidades representa repensar el archivo desde una mirada queer? Esta conversación se centrará en el cambio de paradigma que cuestiona las prácticas hegemónicas de colección, conservación y programación, a partir de la labor de la cineasta LGBTQ+, curadora, archivera, activista e historiadora del cine Jenni Olson, así como de recientes hallazgos de la Filmoteca Tailandesa.

Panel 2 | Queer Eye for the Archive

In a heteropatriarchal environment, what challenges and opportunities does rethinking the archive from a queer perspective represent? This conversation will focus on the paradigm shift that questions the hegemonic practices of collection, conservation and programming, based on the work of the LGBTQ+ filmmaker, curator, activist archivist and film historian Jenni Olson, as well as recent findings from the Thai Film Archive.

Retrato de Jenni Olson: Cineasta, coleccionista, archivera

Portrait of Jenni Olson: Filmmaker, Collector, Archivist

May Hong HaDuong

EUA

15min

Inglés

Fuera del clóset, dentro de las bóvedas: The Outfest UCLA Legacy Project

Out of the Closet, Into the Vaults: The Outfest UCLA Legacy Project

Todd Wiener

EUA

15min

Inglés

La colección de películas queer de Jenni Olson en Harvard

The Jenni Olson Queer Film Collection at Harvard

Haden Guest

EUA

15min

Inglés

Descubriendo la colección de películas tailandesas queer en el Archivo Fílmico de Tailandia

Discovering Thai Queer Film Collection in Thai Film Archive

Sanchai Chotirosseeranee

Tailandia

15min

Inglés

Session 5 | Es cosa de mujeres: Las obreras del cine

Cuando se piensa en las mujeres en la industria cinematográfica, se acota su participación a roles que perpetúan estereotipos de género. Las ponencias que conforman esta sesión demuestran que las trabajadoras del cine han contribuido desde sus albores a los más diversos oficios: producir celuloide, definir el color en el cine, peinar la imagen de una nación, ser técnicas laboratoristas y construir las redes para nunca más pasar desapercibidas.

Session 5 | It's a Woman's Job: Female Workers in Cinema

When thinking about women in the film industry, their participation is limited to roles that perpetuate gender stereotypes. The presentations that make up this session show that the female cinema workers have contributed since its dawn to the most diverse trades: producing celluloid, defining color in the cinema, styling the image of a nation, being laboratory technicians and building networks to never again go unnoticed.

Las empleadas de la fábrica ORWO y la vida de las mujeres en la República Democrática Alemana

Female Employees of the Orwo Factory and the Lives of Women in the German Democratic Republic

Caroline Figueroa Fuentes

Alemania

15min

Español

Las peinadoras como pioneras del cine japonés

Hairdressers as Women Pioneers in Japanese Filmmaking

Mika Tomita

Japón

15min

Inglés

La presencia de mujeres técnicas en los laboratorios fotoquímicos

The Presence of Technicians in Photochemical Laboratories

Li-Chen Kuo

Taiwán

15min

Inglés

Exposición "Color en movimiento": Explorando las contribuciones de las mujeres a la historia del color en el cine

Exhibition 'Color in Motion': Exploring Women's Contributions to the History of Film Colors

Jessica Niebel

Estados Unidos

15min

Inglés

La agencia de las mujeres en la industria cinematográfica nórdica: Presentando el sitio web Nordic Women in Film

Women's Agency in the Nordic Film Industry: Presenting the Nordic Women in Film Website

Tove Thorslund

Suecia

15min

Inglés

Sesión 6 | Compartir la mirada: Colectivos de mujeres y archivo fílmico

Durante siglos, las mujeres han sido objeto de contemplación. ¿Qué pasa cuando son ellas quienes observan? Agrupaciones de cineastas alrededor del mundo devolvieron la mirada, resistiéndose a ser invisibilizadas mediante la autorrepresentación. Una sesión que aborda la práctica colectiva de nombrarse en primera persona, haciendo frente a las desigualdades desde un nosotras cuyo legado hay que preservar.

Session 6 | Sharing the Gaze: Female Collectives and the Archive

For centuries, women have been the object of contemplation. What happens when they are the ones observing? Groups of filmmakers around the world looked back, resisting being invisible through self-representation. A session that addresses the collective practice of naming oneself in the first person, facing inequalities from a perspective of an us whose legacy must be preserved.

El rescate del cine feminista mexicano: El caso del Colectivo Cine Mujer

The Rescue of Mexican Feminist Cinema: The Case of the Colectivo Cine Mujer

Alejandro Gracida Rodríguez

México

15min

Español

Las mujeres del colectivo de cine feminista holandés Cinemien: Un estudio piloto de historia oral

The Women From the Dutch Feminist Film Collective Cinemien: An Oral History Pilot Study

Gerdien Smit

Países Bajos

15min

Inglés

Girasolas, mujeres detrás y delante de las cámaras

Girasolas, Women Behind and in Front of Cameras

Noelia Torres

Uruguay

15min

Español

Rastreado el archivo de Franca Donda y los colectivos de cine venezolanos Cine Urgente y Grupo Feminista Miércoles

Tracing the Archive of Franca Donda and the Venezuelan Film Collectives Cine Urgente and Grupo Feminista Miércoles

Lorena Cervera Ferrer

Reino Unido

15min

Español

PROYECCIONES

FILM PROJECTIONS

CASA DEL LAGO



Acervo Filmoteca de la UNAM

Lunes 17 de abril

El tren fantasma

Dir. Gabriel García Moreno / México / 1927 / 66 min

PRESENTADA Y MUSICALIZADA EN VIVO

Mtro. José María Serralde 18:30 H

Cinta “gemela” de *El puño de hierro*, realizada en los exteriores de la ciudad de Orizaba, Veracruz de los años veinte y hecha a la manera de los thrillers americanos de la época; desarrolla su historia con una técnica sobresaliente para ese tiempo, utilizando como actores a gente de la alta sociedad de Orizaba. Exhibe imágenes del tren eléctrico con el que se cruzaba desde Esperanza, en Puebla, hasta la entrada al estado de Veracruz, en Maltrata. Esta película trata sobre la rivalidad amorosa y las fechorías que cometen unos salteadores de trenes.

“Twin” tape of *The Iron Fist*, filmed outside the city of Orizaba, Veracruz of the 1920s and made in the manner of the American thrillers of the time, develops its history with an outstanding technique for that time, using Orizaba’s high society people as actors. It displays images of the electric train that crossed from Esperanza, in Puebla, to the entrance to the state of Veracruz, in Maltrata. This film is about the love rivalry and misdeeds committed by train robbers.



Acervo Filmoteca de la UNAM

Martes 18 de abril

El suavecito

Dir. Fernando Méndez / México / 1951 / 99 min

PRESENTA

Hugo Villa Smythe 18:30 H

Director de la Filmoteca de la UNAM

Desde su estreno, *El suavecito* se inscribió como un filme que irrumpió ante las buenas conciencias de los espectadores para mostrar el duro rostro del delito, la seducción de la ciudad y el peligro de lo nocturno. Víctor Parra encarna a Roberto “El cinturita”, ese macho sin cualidades según la definición de Carlos Monsiváis, personaje que llegó a los cines a regañadientes. Su estreno fue postergado y en un principio negado ya que varios funcionarios veían en sus escenas violencia innecesaria y el descrédito de la tan cuidada imagen de la ciudad y el país.

Since its premiere, *El suavecito* has been registered as a film that broke into the good consciences of viewers to show the hard face of crime, the seduction of the city and the danger of the night. Víctor Parra plays Roberto “El cinturita”, that male without qualities according to the definition of Carlos Monsiváis, a character who arrived in cinemas reluctantly. Its premiere was postponed and initially denied since several officials saw in its scenes unnecessary violence and discredit of the so careful image of the city and the country.

CASA DEL LAGO



Miércoles 19 de abril

Acciones del IMCINE a favor de la preservación y el patrimonio cinematográfico y audiovisual

Programa de cortometrajes del Centro de Producción de Cortometraje.

3 mujeres 3

Dir. Margarita Suzán / México / 1976 / 20 min

Viaje de gallo

Dir. Laura Pesce / México - Francia / 1986 / 25 min

Sur sureste

Dir. Paul Leduc / México / 1974 / 21 min

PRESENTADA

María Novaro

Directora General del Instituto Mexicano de Cinematografía

Mezli Silva

Coordinadora del Acervo del Instituto Mexicano de Cinematografía

18:30 H



Jueves 20 de abril

Cine, registro vivo de nuestra memoria

Film, the Living Record of Our Memory Dir. Inés Toharia
Canadá - España / 2021 / 119 min

PRESENTA

Inés Toharia

Directora

18:30 H

A medida que nos adentramos en la era digital, nuestro patrimonio audiovisual parece darse por sentado. Sin embargo, buena parte del cine y de nuestra historia filmada ya se ha perdido para siempre. Archivistas audiovisuales, curadores, técnicos y cineastas de diferentes lugares del mundo nos explican qué es la preservación fílmica y por qué es necesaria. Este documental sirve de homenaje a todos ellos y arroja luz sobre su importante labor.

As we enter the digital age, our audiovisual heritage seems to be taken for granted. However, a good part of the cinema and of our filmed history has already been lost forever. Audiovisual archivists, curators, technicians and filmmakers from different parts of the world explain what film preservation is and why it is necessary. This documentary serves as a tribute to all of them and sheds light on their important work.

CINETECA NACIONAL



Acervo Cineteca Nacional

Viernes 21 de abril

María Candelaria

Dir. Emilio Fernández / México / 1943 / 102 min

.....
PRESENTA

Carlos Edgar Torres Pérez

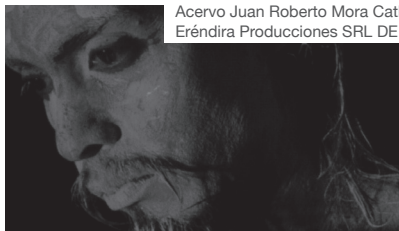
Director de Acervos de la Cineteca Nacional

20:30 H

En 1909, María Candelaria y Lorenzo Rafael, pareja nativa de Xochimilco, desean casarse a pesar de que las circunstancias les son totalmente adversas. La gente del pueblo hostiliza a María Candelaria por ser hija de una prostituta y la pareja debe enfrentar la avaricia del tendero Don Damián, quien en secreto desea a la joven. Cuando María Candelaria enferma de paludismo, Lorenzo Rafael roba quinina y un vestido en la tienda de Don Damián. El robo desencadena la tragedia para la joven pareja de enamorados.

In 1909, María Candelaria and Lorenzo Rafael, a native couple from Xochimilco, want to get married despite the fact that the circumstances are totally adverse. The people of the town harass her for being the daughter of a prostitute and the couple must face the greed of the shopkeeper Don Damián, who secretly desires her. When María Candelaria falls ill with malaria, Lorenzo Rafael steals quinine and a dress from Don Damián's store. The robbery unleashes tragedy for the young couple in love.

MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA



Acervo Juan Roberto Mora Catlett
 Eréndira Producciones SRL DE CV

Sábado 22 de abril

Retorno a Aztlán

In necuepaliztli in Aztlan

Dir. Juan Mora Catlett / México / 1991 / 90 min

.....
PRESENTA

Juan Mora Catlett

Cineasta

11:00 H

Retorno a Aztlán es el primer largometraje de ficción que trata íntegramente sobre las leyendas inmemoriales de los aztecas del México precolombino, que asaltan nuestra imaginación mediante las ruinas de pirámides gigantescas y de magníficas obras de arte.

Return to Aztlán is the first fiction feature film that deals entirely with the immemorial legends of the Aztecs of pre-Columbian Mexico, which assail our imagination through the ruins of gigantic pyramids and magnificent works of art.

VISITAS

GUIDED TOUR

Visitas guiadas del viernes 21

Guided tours on April 21

© Ko Hon Chiu Vincent

Para la Filmoteca UNAM es un orgullo la conservación de su archivo y el desarrollo de las actividades propias de preservación de materiales cinematográficos. Es por ello que hemos programado para el viernes 21 de abril una serie de visitas guiadas al Campus Central de Ciudad Universitaria, declarado Monumento artístico en 2005 y Patrimonio Mundial de la UNESCO en 2007 por su arquitectura funcionalista, la aplicación del movimiento plástico mexicano, sus murales, así como los modelos urbanos y de diseño de paisaje. También habrá un recorrido por las instalaciones de la Filmoteca UNAM para conocer su Taller de restauración, el Laboratorio cinematográfico, las Bóvedas de materiales cinematográficos, el Laboratorio digital y el Centro de documentación.

Haremos una última parada en la Cineteca Nacional, institución que al igual que nosotros se encarga de preservar la memoria fílmica del país y del mundo, donde podremos dar por finalizado el congreso FIAF 2023 con un cóctel de clausura.

Filmoteca UNAM is proud of the conservation of its archive and the development of its own activities to preserve film materials. That is why we have scheduled for Friday, April 21, a series of guided tours to the Central Campus of Ciudad Universitaria, declared an Artistic Monument in 2005 and UNESCO World Heritage in 2007 for its functionalist architecture, the application of the Mexican plastic movement, its murals, as well as urban and landscape design models. There will also be a tour of the facilities of the Filmoteca UNAM to see its Restoration Workshop, the Film Laboratory, the Vaults of cinematographic materials, the Digital Laboratory and the Documentation Center.

We will make one last stop at the Cineteca Nacional, an institution that, like us, is responsible for preserving the film memory of the country and the world, where we can conclude the FIAF 2023 congress with a closing cocktail.

Foro Segundo Siglo

Second Century Forum

Foro 2º siglo, parte I

“Revisión del Código de Ética de la FIAF - Trabajo en progreso”

Presentación del proceso de revisión y las ideas planteadas durante las reuniones de los cinco grupos de trabajo a principios de este año, seguida de una discusión con los participantes del Congreso para obtener retroalimentación y hablar sobre los próximos pasos.

Foro 2º siglo, parte II

“FIAF y la responsabilidad ambiental”

En marzo de 2023, el último informe del Panel Intergubernamental sobre el Cambio Climático (IPCC) concluyó que el cambio climático provocado por el hombre es una amenaza para el bienestar humano y la salud del planeta, y que se está cerrando rápidamente una ventana de oportunidades para asegurar un futuro habitable y sostenible para todos. Hoy en día, cada vez más archivos cinematográficos están explorando las formas en las que pueden reducir el impacto ambiental que sus actividades pueden causar. ¿Qué pasa con la FIAF? Al Comité Ejecutivo le gustaría iniciar una discusión sobre cómo una red global como la FIAF podría comprometerse a reducir el impacto de sus actividades y eventos en el medio ambiente, por ejemplo (pero no solamente) al repensar cómo, con qué frecuencia y de qué forma deben celebrarse futuros Congresos y Asambleas Generales de la FIAF.

Second Century Forum, part I

“Revision of FIAF Code of Ethics - Work in Progress”

Presentation of the revision process and the ideas raised during meetings of the five working groups earlier this year, followed by a discussion with Congress participants to get feedback and talk about the next steps.

Second Century Forum Part II

“FIAF and Environmental Responsibility”

In March 2023, the Intergovernmental Panel on Climate Change (IPCC)'s latest report concluded that man-made climate change is a threat to human well-being and planetary health, and that there is a rapidly closing window of opportunity to secure a liveable and sustainable future for all. Today, more and more film archives are exploring ways in which they can reduce the environmental impact that may be caused by their activities. What about FIAF? The Executive Committee would like to initiate a discussion on how a global network such as FIAF could commit to reducing the impact of its activities and events on the environment, for instance (but not only) by rethinking how, how often, and in what form future FIAF Congresses and General Assemblies should be held.

ARTES VISUALES

ARTES DIGITALES

ARTES ESCÉNICAS

LITERATURA Y TEXTUALIDADES

MÚSICA Y SONORIDADES

SALA DE CINE LUMIÈRE

RESIDENCIAS ARTÍSTICAS

CAFETERÍA

SALA RESQUICIO

ARTE JOVEN LATINOAMERICANO

BOSQUE DE LECTURA Y ESCUCHA

EXPOSITORES

EXHIBITORS

EXPOSITORES

01

skin } soft

SKINsoft

www.skinsoft.es
www.skinsoft-lab.com
contact@skin-web.org

S-Movies es un software full web dedicado a las filmotecas/cinematecas de todo tipo. Esta aplicación contemporánea, fácil de usar y potente satisface todas las necesidades de una filmoteca moderna con la función principal de documentación y gestión de colecciones físicas y digitales. Numerosos módulos funcionales son inherentes a la solución: documentación según diferentes normas, incluida la de la FIAF, inventario, movimiento de objetos físicos o digitales, programación y difusión, restauraciones, movimientos, préstamos, seguridad y trazabilidad... Todas ellas son palabras claves en la gestión moderna de colecciones.

S-Movies is a web-based software dedicated to all types of film archives. Easy to use and powerful, this innovative application covers all the needs of a contemporary film archive including primarily the documentation and thorough management of both physical and digital collections. Several functional modules are integrated: film cataloguing in compliance with recommendations from the International Federation of Film Archives (FIAF), inventory management, movements of both physical and digital objects, events management such as film screenings, restorations, movements, loans, security, tracking... along with many more key functions for today's collections management.

02



MWA Nova Company

www.mwa-nova.com
wanko@mwa-nova.com

Fundada hace años y construida sobre una herencia de casi 100 años en la industria de ingeniería alemana, MWA Nova es un apasionado fabricante líder de equipos versátiles de escaneo de películas y audio y un socio único y sólido para los archivos de películas y las empresas de posproducción en todo el mundo. Experiencia, calidad e innovación son las tres características principales de sus sistemas para aplicaciones de posproducción y archivo de audio y películas. MWA Nova ofrece actualmente más soluciones especializadas para la transferencia física real y la reproducción de celuloide, nitrato y película magnética para fines de archivo que cualquier otro fabricante.

Established for years and built on an almost 100-years heritage on German engineering ingenuity, MWA Nova is a passionate leading manufacturer of versatile film and audio scanning equipment and a unique and solid partner to film archives and postproduction companies world-wide. Experience, quality and innovation are the three main characteristics of their systems for audio and film post production and archive applications. MWA Nova currently offers more specialist solutions for the actual physical transfer and replay of celluloid, nitrate and magnetic film for archival purposes than any other single manufacturer.

03

dancan.com**DANCAN CINE
FILM SERVICE**

dancan.com

Jordi Solé

jordi@dancan.com

La compañía Dancan es una compañía de más de 50 años dando servicio al sector cinematográfico y en especial a diferentes productos para la conservación y durabilidad de los films.

Entendemos que forma parte de nuestras culturas de los diferentes países, lenguas y un largo etcétera poder conservar este gran patrimonio que poco a poco hemos ido acumulando.

Pensamos es nuestra obligación dar lo mejor de nosotros para dejar el mejor legado a nuestros hijos.

The company Dancan is a company of more than 50 years serving the film sector and especially different products for the preservation and durability of films. We understand that it is part of our cultures of different countries, languages and a long etcetera to be able to preserve this great heritage that little by little we have been accumulating. We believe it is our duty to do our best to leave the best legacy to our children.

04

**Media
Migration
Technology**

www.mmtfilm.com

Jonathan Banks

jbanks@mmtfilm.com

MMT diseña, fabrica y restaura equipos críticos especializados para un flujo de trabajo de digitalización, esencial para la comunidad mundial de archivos de películas y videos. Instalados en archivos filmicos en más de 100 países en todo el mundo, se ofrecen más de 50 dispositivos especializados para ayudar con la restauración y conservación, así como piezas, suministros y soporte técnico.

MMT designs, manufactures, and refurbishes specialist critical equipment for a digitization workflow, essential for the global film and video archive community. Installed at film archives in over 100 countries globally, over 50 specialist devices are offered to assist with restoration and preservation as well as parts, supplies and technical support.

EXPOSITORES

05 piql

Piql

Alfonso Garcia
www.piql.com
a.garcia@piql.mx

Somos especialistas en proveer servicios de preservación digital y almacenamiento de datos a largo plazo. Nuestra sede se encuentra en Noruega y contamos con presencia a nivel global en 26 naciones en donde ofrecemos soluciones y servicios a medida de una diversidad de sectores como el audio- visual, de memoria histórica, empresas privadas y gobiernos. Le hemos dado un nuevo uso al film fotosensible, reconvirtiéndolo en material altamente seguro para el almacenamiento de datos a largo plazo, el piqlFilm.

We are specialists in providing digitalization preservation and secure long-term data storage services. Our headquarters are located in Norway and we have a global presence in 26 nations where we offer solutions tailored to a diversity of sectors such as audiovisual, memory institutions, private companies and governments. We have given a new use to photosensitive film, converting it into a highly secure material for long-term data storage, piqlFilm.

06

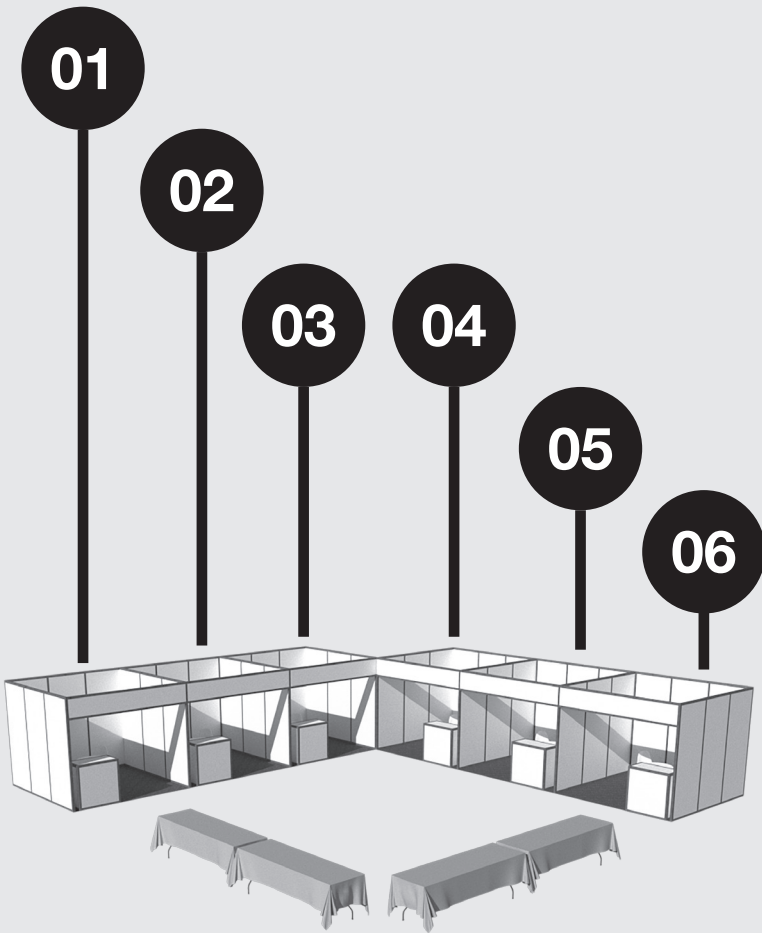


Videodepot

www.videopot.com.mx
contacto@videopot.com.mx

Videodepot es una empresa con más de 30 años de experiencia en la industria de video. Brindamos el servicio de diseño de flujos de trabajo, venta de equipo y capacitación para la restauración digital, corrección de color y conservación de material fílmico y de video, con el objetivo de establecer un proceso lo más sencillo y eficiente posible. En Videodepot, entendemos la importancia de la preservación y conservación del patrimonio audiovisual. Hemos dedicado esfuerzos en tener las herramientas más avanzadas y especializadas en la industria para lograr un resultado profesional. Brindamos asesoría en todo el proceso desde la limpieza física del material, la digitalización, restauración digital, corrección de color, sonido y masterización.

Videodepot is a company with more than 30 years of experience in the video industry. We provide the service of designing workflows, equipment sales, and training for digital restoration, color correction, and conservation of film and video material, with the aim of establishing a process that is as simple and efficient as possible. At Videodepot, we understand the importance of the preservation and conservation of audiovisual content. We have dedicated efforts to have the most advanced and specialized tools in the industry to achieve a professional result. We provide consultancy throughout the process from the physical cleaning of the material, digitization, digital restoration, color correction, sound to mastering.





CÁTEDRA

BERGMAN

EN CINE Y TEATRO

SOMOS UN LABORATORIO
DE PENSAMIENTO
ESCÉNICO Y FÍLMICO

SOCIALIZAMOS INCÓGNITAS, MULTIPLICAMOS SABERES



catedrabergrman.unam.mx



Desde 1975 la **Federación Internacional de Archivos Fílmicos (FIAF)** y la **Cineteca Nacional** mantienen una estrecha relación, y desde 1977 nuestra institución es miembro activo de ese organismo.

En su papel de salvaguardar el acervo fílmico de México, la **Cineteca** se ha apegado a los lineamientos de conservación y clasificación dictados por la **FIAF**, garantizando las condiciones idóneas para la preservación del patrimonio cinematográfico.



CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



**CINETECA
NACIONAL**
MÉXICO



fiaf



CASA del
LAGO
UNAM

CÁTEDRA
BERGMAN
EN CINE Y TEATRO

MNa
MUSEO NACIONAL DE HISTORIA
ANTROPOLÓGICA

 **CINETECA
NACIONAL**
MÉXICO

 **CULTURA**
SECRETARÍA DE CULTURA

IICINE
INSTITUTO DE INVESTIGACIONES CINEMATOGRAFICAS


culturaUNAM



UnAm
La Universidad
de la Nación



SEXTA EDICIÓN

ARCADIA

MUESTRA INTERNACIONAL DE CINE RESCATADO Y RESTAURADO



MIRADAS AL ARCHIVO VIVO
DE LA FILMOTECA UNAM

SHARE WITH US
the jewels of your collection
in the 6th edition of
ARCADIA UNAM

More info at:
jaimeparicio@filmoteca.unam.mx